Annexe CC
(informative)

Exigences de tolérance et de dérive applicables aux dispositifs de commande sensibles à la pression

~~Les exigences suivantes se rapportent aux applications générales des **dispositifs de commande sensibles à la pression**. Elles sont normatives aux États-Unis et au Canada.~~

Sauf spécification contraire dans la norme d'utilisation finale, les exigences suivantes sont normatives aux États-Unis et au Canada pour les applications de type général des **dispositifs de commande sensibles** à la pression.

Pression de fonctionnement maximale assignée	**Tolérance** [a] **%**	**Dérive** [a] **%**
Point de consigne maximal de 25 Pa de colonne d'eau	+100 –50	+20 –20
Point de consigne maximal supérieur à 25 Pa et inférieur à 2,5 kPa de colonne d'eau	±20	±20
Point de consigne maximal supérieur à 2,5 kPa et inférieur à 6,9 kPa de colonne d'eau	±10	±10
Point de consigne maximal supérieur à 6,9 kPa de colonne d'eau	±5	±5

[a] Des tolérances plus strictes sont applicables aux applications finales telles que déclarées dans la norme de produit, ou aux applications spécifiques de sécurité telles que les régulateurs de débit d'air/de gaz.

Bibliographie

La bibliographie de la Partie 1 s'applique avec les exceptions suivantes:

Addition:

IEC 60079 (toutes les parties), *Atmosphères explosives*

ISO 22967:2010, *Brûleurs à air soufflé pour combustibles gazeux*

ISO 22968:2010, *Brûleurs à air soufflé pour combustibles liquides*

ISO 23550:2011, *Dispositifs de commande et de sécurité pour brûleurs à gaz et appareils à gaz – Exigences générales*

IEC 60730-2-6

Edition 3.1 2019-09

FINAL VERSION

VERSION FINALE

Automatic electrical controls –
Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

Dispositifs de commande électrique automatiques –
Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les exigences mécaniques

IEC 60730-2-6:2015-04+AMD1:2019-09 CSV(en-fr)

CONTENTS

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This Consolidated version of IEC 60730-2-6 bears the edition number 3.1. It consists of the third edition (2015-04) [documents 72/980/FDIS and 72/992/RVD] and its amendment 1 (2019-09) [documents 72/1180/FDIS and 72/1186A/RVD]. The technical content is identical to the base edition and its amendment.

This Final version does not show where the technical content is modified by amendment 1. A separate Redline version with all changes highlighted is available in this publication.

International Standard IEC 60730-2-6 has been prepared IEC technical committee 72: Automatic electrical controls.

This third edition constitutes a technical revision. This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

a) aligns the text with IEC 60730-1, Edition 5;

b) modifies requirements for Class B control function (H.27.1.2.2);

c) modifies requirements for Class C control function (H.27.1.2.3);

d) modifies requirements for faults during lock-out or safety- shut-down.

The French version of this standard has not been voted upon.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the fifth edition (2013) of that publication. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60730-1 so as to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements.

Where this part 2 states "addition", "modification", or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in part 1 should be adapted accordingly.

Where no change is necessary, this part 2 indicates that the relevant clause or subclause applies.

In the development of a fully international standard, it has been necessary to take into consideration the differing requirements resulting from practical experience in various parts of the world and to recognize the variation in national electrical systems and wiring rules.

The “in some countries” notes regarding differing national practices are contained in the following subclauses:

10.1.4

15.1.101

18.101

Annex CC

In this publication:

1) The following print types are used:
   - Requirements proper: in roman type;
   - *Test specifications: in italic type;*
   - Notes; in small roman type;
   - Words defined in Clause 2: **bold**.
2) Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101, additional annexes are lettered AA, BB, etc.

A list of all parts of the IEC 60730 series, published under the title *Automatic electrical controls* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

1 Scope and normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 Scope

Replacement:

This part of IEC 60730 applies to **automatic electrical** pressure **sensing controls** for use in, on or in association with, equipment. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.

NOTE Throughout this standard, the word “equipment” includes “appliances” and “control system”.

This standard is also applicable to individual pressure **sensing controls** utilized as part of a **control system** or pressure **sensing controls** which are mechanically integral with multi-functional controls having non-electrical outputs.

Automatic electrical pressure **sensing controls** for equipment used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

This standard does not apply to pressure **sensing controls** intended exclusively for industrial process applications unless explicitly mentioned in the relevant equipment standard.

1.1.1 *Replacement*:

This standard applies to inherent safety, **operating values**, **operating sequences** where such are associated with equipment protection, and to the testing of automatic electrical pressure **sensing controls** used in, on or in association with equipment.

This standard is also applicable to the functional safety of low complexity safety related pressure **sensing controls** and **systems**.

This standard is also applicable to pressure **sensing controls** for appliances within the scope of IEC 60335-1.

See also Annex J.

1.1.2 *Addition*:

This standard applies to automatic **electrical controls**, mechanically or electrically operated, responsive to or controlling a pressure or vacuum.

1.1.3 Not applicable.

1.1.4 *Replacement:*

This standard applies to **manual controls** when such are electrically and/or mechanically integral with pressure **sensing controls**.

NOTE Requirements for manual switches not forming part of an **automatic control** are contained in IEC 61058-1.

1.1.5

Replacement:

This standard applies to a.c. or d.c. powered pressure **sensing controls** with a rated voltage not exceeding 690 V a.c. or 600 V d.c.

1.1.6

Replacement:

This standard does not take into account the **response value** of an **automatic action** of a pressure **sensing control**, if such a **response value** is dependent upon the method of mounting it in the equipment. Where a **response value** is of significant purpose for the protection of the **user**, or surroundings, the value defined in the appropriate equipment standard or as determined by the manufacturer shall apply.

1.1.7

Replacement:

This standard applies also to pressure **sensing controls** incorporating **electronic devices**, requirements for which are contained in Annex H.

This standard applies also to pressure **sensing controls** using NTC or PTC **thermistors**, requirements for which are contained in Annex J.

Additional subclauses:

1.1.101 This standard contains requirements for electrical features of pressure **sensing controls** and requirements for mechanical features that affect their intended **operation**.

NOTE Subclause 18.101, as it pertains to gas and/or oil **controls**, is under consideration pending review or revision of ISO 22967, ISO 22968 and ISO 23550 series, if applicable.

1.1.102 In general, these pressure **sensing controls** are integrated or incorporated with the equipment or are intended to be integrated in, or on the equipment. This standard also covers these **controls** when they are independently mounted. **In-line cord controls** are not covered by this standard.

2 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

2.2 Definitions of types of control according to purpose

Additional definitions:

2.2.101
pressure limiter
pressure **sensing control** which is intended to keep a pressure below or above a predetermined value during normal operating conditions and which may have provision for **setting** by the user